

Second Session, Thirty-sixth Parliament,  
48 Elizabeth II, 1999

Deuxième session, trente-sixième législature,  
48 Elizabeth II, 1999

**THE SENATE OF CANADA**

**SÉNAT DU CANADA**

**BILL S-9**

**PROJET DE LOI S-9**

An Act to amend the Criminal Code (abuse of process)

Loi modifiant le Code criminel (détournement de la justice)

---

First reading, November 3, 1999

---

---

Première lecture le 3 novembre 1999

---

THE HONOURABLE SENATOR COOLS

L'HONORABLE SÉNATEUR COOLS

## SUMMARY

## SOMMAIRE

This enactment creates three new offences in the *Criminal Code* making it an offence for counsel in judicial proceedings to

- (a) make public statements outside the tribunal that are known by counsel to be false or that counsel failed to take reasonable measures to ascertain were false;
- (b) institute or proceed with proceedings known by counsel to be brought primarily to intimidate or injure another person; or
- (c) knowingly to deceive or participate in deceiving the tribunal or to rely on false, deceptive, exaggerated or inflammatory documents.

Ce texte crée trois infractions. Ainsi en commet une l'avocat qui, dans une procédure judiciaire :

- a) hors de la présence du tribunal, fait une déclaration publique qu'il sait fausse ou dont il a omis, par des précautions raisonnables, de vérifier la fausseté;
- b) engage ou poursuit des procédures qu'il sait principalement motivées par le souci d'intimider ou de léser un tiers;
- c) trompe sciemment le tribunal ou participe à un tel agissement, ou encore invoque des documents faux, trompeurs, exagérés ou incendiaires.

THE SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

**BILL S-9**

**PROJET DE LOI S-9**

An Act to amend the Criminal Code (abuse  
of process)

Loi modifiant le Code criminel (détourne-  
ment de la justice)

WHEREAS the pervasive, intrusive and  
instantaneous nature of modern media news  
coverage increases the pressure on counsel  
in judicial proceedings to participate publicly  
in news events in the interests of their clients  
or in other ways extend their activities as  
counsel to include conduct considered  
unethical under the rules of their profession;

AND WHEREAS it is in the public  
interest that conduct of that kind be made  
criminal and not merely unethical in order to  
prevent the administration of justice being  
adversely affected;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by  
and with the advice and consent of the  
Senate and House of Commons of Canada,  
enacts as follows:

R.S., c. C-46;  
R.S., cc. 2, 11,  
27, 31, 47, 51,  
52 (1st Suppl.),  
cc. 1, 24, 27, 35  
(2nd Suppl.), cc.  
10, 19, 30, 34  
(3rd Suppl.), cc.  
1, 23, 29, 30,  
31, 32, 40, 42,  
50 (4th Suppl.);  
1989, c. 2;  
1990, cc. 15,  
16, 17, 44;  
1991, cc. 1, 4,  
28, 40, 43;  
1992, cc. 1, 11,  
20, 21, 22, 27,  
38, 41, 47, 51;  
1993, cc. 7, 25,  
28, 34, 37, 40,  
45, 46; 1994,  
cc. 12, 13, 38,  
44; 1995, cc. 5,  
19, 22, 27, 29,  
32, 39, 42;  
1996, cc. 8, 16,  
19, 31, 34;  
1997, cc. 9, 16,  
17, 18, 23, 30,  
39; 1998, cc. 7,  
9, 15, 30, 34,  
35, 37; 1999,  
cc. 5, 17, 18,  
25, 28, 31, 32

Attendu :

que le caractère omniprésent, envahissant  
et instantané de l'information diffusée par  
les grands moyens de communication  
modernes incite les avocats engagés dans  
des procédures judiciaires à participer  
davantage publiquement à des événe-  
ments d'actualité pour le compte de leurs  
clients ou, d'une façon générale, à outre-  
passer leur rôle normal en se livrant à des  
activités jugées contraires à la déon-  
tologie de leur profession;

qu'il est d'intérêt public que la répression  
d'un pareil comportement ne se limite pas  
à une simple condamnation d'ordre déon-  
tologique mais fasse l'objet d'une qualifi-  
cation criminelle, de façon à éviter de  
compromettre l'administration de la  
justice,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

Préambule

L.R., ch. C-46;  
L.R., ch. 2, 11,  
27, 31, 47, 51,  
52 (1er suppl.),  
ch. 1, 24, 27,  
35 (2e suppl.),  
ch. 10, 19, 30,  
34 (3e suppl.),  
ch. 1, 23, 29,  
30, 31, 32, 40,  
42, 50 (4e  
suppl.); 1989,  
ch. 2; 1990, ch.  
15, 16, 17, 44;  
1991, ch. 1, 4,  
28, 40, 43;  
1992, ch. 1, 11,  
20, 21, 22, 27,  
38, 41, 47, 51;  
1993, ch. 7, 25,  
28, 34, 37, 40,  
45, 46; 1994,  
ch. 12, 13, 38,  
44; 1995, ch. 5,  
19, 22, 27, 29,  
32, 39, 42;  
1996, ch. 8, 16,  
19, 31, 34;  
1997, ch. 9, 16,  
17, 18, 23, 30,  
39; 1998, ch. 7,  
9, 15, 30, 34,  
35, 37; 1999,  
ch. 5, 17, 18,  
25, 28, 31, 32

**1. The Criminal Code is amended by  
adding immediately after section 134 the  
following:**

**1. Le Code criminel est modifié par  
adjonction, après l'article 134, de ce qui  
suit :**

25

Public statements by counsel

**135.** (1) Every person who, while acting or purporting to act as counsel in respect of any anticipated, current or completed judicial proceedings, makes any public statement of facts in relation to the judicial proceedings out of the presence of the tribunal or body authorized by law to conduct the proceedings

(a) knowing that some or all of the facts asserted in the statement are not true,

(b) having no reasonable grounds for believing that the facts asserted in the statement are true, or

(c) having failed to take reasonable measures before making the statement to ascertain the truth of the facts asserted in the statement,

is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years.

Statement includes court documents

(2) For the purpose of subsection (1), a statement of facts in relation to the judicial proceedings includes a reading from or an express reference to documents

(a) deposited or filed with or intended to be deposited or filed with the tribunal or body authorized by law to conduct the proceedings, or

(b) deposited or filed in any other judicial proceedings.

Abuse of process

**135.1** (1) Every person is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years who, as counsel in any judicial proceedings, institutes or prosecutes proceedings that he or she knows are brought primarily for the purpose of intimidating or injuring another person.

Idem

(2) Every person is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years who, as counsel in any judicial proceedings,

(a) wilfully deceives or knowingly participates in deceiving the tribunal or other body legally authorized to conduct the proceedings, or

(b) wilfully presents or knowingly relies upon a false, deceptive, exaggerated or inflammatory document, whether or not under oath.

**135.** (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'une peine maximale d'emprisonnement de deux ans quiconque fait une déclaration publique alors qu'il agit ou prétend agir à titre d'avocat à l'égard d'une procédure judiciaire en cours, à venir ou terminée, relativement à des faits concernant cette procédure, hors de la présence du tribunal ou de l'organisme légalement chargé de la procédure, dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

a) il sait que certains des faits ou tous les faits énoncés dans la déclaration sont faux;

b) il n'a pas de motif raisonnable de croire à la véracité de ces faits;

c) il a omis de prendre des précautions raisonnables, avant de faire la déclaration, pour s'assurer de la véracité des faits.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), sont assimilées à la déclaration la citation d'un extrait ou la mention expresse de documents :

a) soit déposés ou produits — ou destinés à l'être — auprès du tribunal ou de l'organisme en question;

b) soit déposés ou produits dans d'autres procédures judiciaires.

**135.1.** (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'une peine maximale d'emprisonnement de deux ans quiconque, étant avocat dans une procédure judiciaire, engage ou poursuit des procédures qu'il sait avoir principalement pour objet d'intimider ou de léser un tiers.

(2) Est coupable d'un acte criminel et passible d'une peine maximale d'emprisonnement de deux ans quiconque, étant avocat dans une procédure judiciaire :

a) soit trompe délibérément le tribunal ou tout autre organisme légalement chargé de la procédure, ou participe sciemment à un tel agissement;

b) soit produit délibérément ou invoque sciemment un document faux, trompeur, exagéré ou incendiaire, que le document soit attesté par serment ou non.

Déclarations publiques d'un avocat

Assimilation

Détournement de la justice

Idem